Организация Объединенных Наций S/2020/164



Совет Безопасности

Distr.: General
2 March 2020
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 28 февраля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить семьдесят седьмой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 24 января по 23 февраля 2020 года.

Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой ОЗХО. В этой связи проведение двадцать третьего раунда консультаций между Группой и Сирийской Арабской Республикой, который должен был начаться 11 февраля 2020 года, было отложено, и в настоящее время Технический секретариат ОЗХО подыскивает другую дату.

Технический секретариат ОЗХО провел анализ в отношении разъяснения, представленного Сирийской Арабской Республикой относительно химиката Списка 2, который был обнаружен в ходе инспекций, проведенных в 2018 году на объектах «Барза» Центра научных изысканий и исследований, и будет в установленном порядке взаимодействовать по этому вопросу с сирийскими органами.

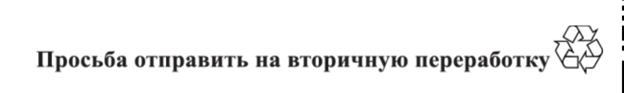
Я отмечаю, что согласно решению EC-M-43/DEC.1 об уничтожении и проверке 12 объявленных объектов по производству химического оружия Технический секретариат ОЗХО контролировал и поддерживал работу систем дистанционного мониторинга, установленных на четырех опечатанных подземных сооружениях на территории Сирийской Арабской Республики. Мандат на проведение этой деятельности истечет в конце марта 2020 года.

Миссия ОЗХО по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике, и в настоящее время анализирует информацию, собранную в ходе предыдущих развертываний. Миссия планирует будущие развертывания и будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы

Что касается деятельности Группы по расследованию и идентификации, учрежденной решением C-SS-4/DEC.3, то я отмечаю, что она ведет расследования, обратилась к государствам — участникам Конвенции по химическому оружию с просьбой о сотрудничестве и находится в процессе завершения работы по первым расследуемым инцидентам. Следующий доклад о ходе

20-03263 (R) 030320 030320





осуществления этого решения будет представлен Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто третьей сессии, которая состоится 10–13 марта 2020 года.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия кем бы то ни было и где бы то ни было является недопустимым. Безнаказанность за применение такого оружия в равной степени неприемлема. Крайне важно выявлять и привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавления I и II). Мой доклад охватывает период с 24 января по 23 февраля 2020 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление I

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий семьдесят седьмой ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 января по 23 февраля 2020 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC M 33/DEC.1 и EC M 34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 17 февраля 2020 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой семьдесят четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-93/P/NAT.5 от 17 февраля 2020 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC 81/DEC.4 и EC 83/DEC.5

8. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

9. 14–23 октября 2019 года состоялся двадцать второй раунд консультаций между ГОО и Сирийской Арабской Республикой. Эти консультации основывались на работе, проведенной во время двух предыдущих раундов, которые состоялись в марте и апреле 2019 года соответственно. Совету будет соответствующим образом доложено об итогах этого развертывания и о дополнительной информации, которая может быть предоставлена Сирийской Арабской Республикой и/или собрана ГОО, а также о результатах анализа информации и проб, полученных ГОО во время предыдущих раундов консультаций.

10. Определяются новые сроки двадцать третьего раунда консультаций, который согласно первоначальным планам должен был начаться 11 февраля 2020 года. В настоящее время Секретариат рассматривает альтернативные даты для проведения этого развертывания.

11. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат 6–11 ноября 2019 года провел шестой раунд инспекций. Совету будет в установленном порядке доложено об итогах этих инспекций.

12. Что касается разъяснения, представленного Сирийской Арабской Республикой в вербальной ноте в отношении химиката Списка 2.B.04, который был обнаружен в ходе третьего раунда инспекций на объектах «Барза» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ), Секретариат провел собственный анализ и

будет в установленном порядке взаимодействовать с сирийскими органами. Совету будет проинформирован соответствующим образом.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

13. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

14. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой. Это соглашение обеспечивает деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящуюся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия, к любым последующим решениям или резолюциям соответствующих органов ОЗХО или Организации Объединенных Наций, а также к любым двусторонним соглашениям, заключенным между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой. Предусмотренная мандатом деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике включает в себя развертывания и работу МУФ, ГОО и группы по расследованию и идентификации (ГРИ) и проведение инспекций в соответствии с решением Совета EC-83/DEC.5.

15. На состоявшемся в Дамаске 5 и 6 февраля 2020 года совещании руководящего комитета, посвященном обсуждению следующего продления срока трехстороннего соглашения, три стороны согласовали продление срока действия соглашения на шесть месяцев до 30 сентября 2020 года включительно.

16. Согласно решению EC-M-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года) об уничтожении и проверке 12 объявленных объектов по производству химического оружия Секретариат контролирует и поддерживает работу систем дистанционного мониторинга, установленных на четырех опечатанных подземных сооружениях на территории Сирийской Арабской Республики. В соответствии с решением Совета мандат на проведение этой деятельности истечет в конце марта 2020 года.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

17. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (соответственно от 4 февраля 2015 года и 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В настоящее время МУФ анализирует информацию, собранную в ходе предыдущих развертываний, планирует будущие развертывания и будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C SS 4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

18. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года), которое было принято Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

19. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил ГРИ для выявления виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию. ГРИ ведет расследования, обратилась к государствам-участникам с просьбой о сотрудничестве и находится в процессе завершения работы по первым расследуемым инцидентам.

20. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 очередной доклад о ходе осуществления этого решения будет представлен Совету на его девяносто третьей сессии, которая состоится 10-13 марта 2020 года.

Дополнительные ресурсы

21. В ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, которые в настоящее время включают деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 31,2 млн. евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Заключение

22. Будущая работа миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на деятельности МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3.

Добавление II

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

Исправление

Стр. 2, подпункт 6 b)

Вместо

«в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 17 февраля 2020 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой семьдесят четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-93/P/NAT.5 от 17 февраля 2020 года).»

читать

«в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 17 февраля 2020 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой семьдесят пятый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-93/P/NAT.5 от 17 февраля 2020 года).»